

INHALT

	Seite
VERSCHRAUBBARE KRONE	23
EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION.....	24
EINSTELLEN DES DATUMS.....	27
STOPPUHR.....	28
VERWENDUNG DER SICHERHEITSSPERRTASTE	31
GESCHWINDIGKEITSMESSER	32
ENTFERNUNGSMESSER	34
AUSWECHSELN DER BATTERIE	36
TECHNISCHE DATEN	38

☆ Informationen zur Pflege der Uhr finden Sie in der beiliegenden Broschüre „Weltweite Garantie und Bedienungsanleitung“ unter „ERHALTUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT IHRER UHR“.

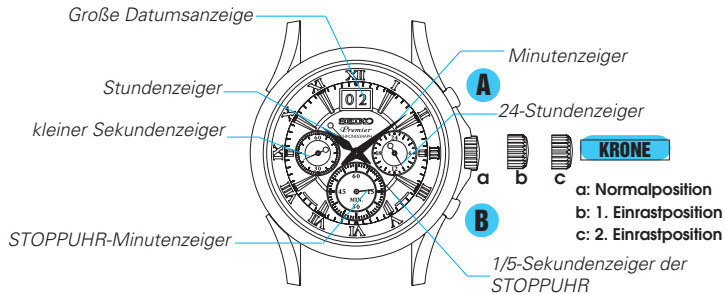
SEIKO CAL. 7T04

■ UHRZEIT/KALENDER

24-Stundenzeiger, Stunden-,
Minuten- und kleiner Sekundenzeiger
Große Datumsanzeige

■ STOPPUHR

Misst bis zu 60 Minuten in
Schritten von 1/5 Sekunden.
Zwischenzeitmessung ist möglich.



* Einige Modelle verfügen über eine verschraubbare Krone. Wenn Ihre Uhr über eine verschraubbare Krone verfügt, siehe unter „VERSCHRAUBBARE KRONE“.

VERSCHRAUBBARE KRONE

- ◆ Einige Modelle verfügen über einen Schraubmechanismus, um die Krone zu sichern, wenn die Uhr nicht bedient wird.
- ◆ Durch Verschrauben der Krone können Bedienungsfehler vermieden werden, außerdem wird dadurch die Wasserdichtigkeit der Uhr verbessert
- ◆ Eine verschraubbare Krone muss vor der Verwendung gelöst werden. Verschrauben Sie die Krone wieder, nachdem Sie sie verwendet haben.

● Verwendung der verschraubbaren Krone

Lassen Sie die Krone verschraubt, wenn keine Betätigung erforderlich ist.

[Lösen der verschraubbaren Krone]

Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch wird die Krone gelöst und kann betätigt werden.



[Verschrauben der verschraubbaren Krone]

Wenn Sie die Krone nicht mehr benötigen, verschrauben Sie sie wieder, indem Sie sie unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag einschrauben.



* Drehen Sie die Krone beim Verschrauben langsam und vorsichtig. Achten Sie darauf, dass das Gewinde richtig fasst. Schrauben Sie sie nicht unter Kraftaufwendung ein, weil dadurch das Gewinde im Gehäuse beschädigt werden kann.

EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION

- Die Uhr ist so konstruiert, dass die folgenden Einstellungen vorgenommen werden, während die Krone sich in der zweiten Einrastposition befindet.

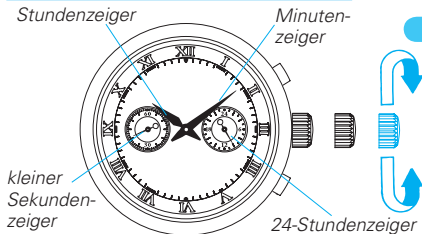
- 1) Einstellung der Uhrzeit
- 2) Einstellung der Position der Stoppuhrzeiger

Nachdem Sie die Krone zur 2. Einrastposition herausgezogen haben, müssen 1) und 2) gleichzeitig geprüft und eingestellt werden.

KRONE

Zur 2. Einrastposition herausziehen, wenn der Sekundenzeiger sich an der 12-Uhr-Position befindet.

1. EINSTELLEN DER UHRZEIT

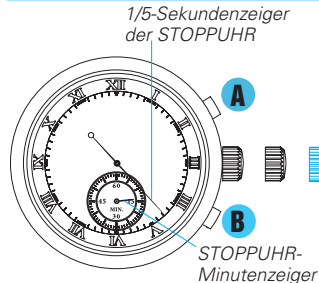


KRONE

Drehen, um den Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.

1. Wenn die Stoppuhr läuft oder eine Messung durchgeführt hat, werden die STOPPUHR-Zeiger beim Herausziehen der Krone zur 2. Einrastposition automatisch auf „0“ zurückgestellt.
2. Der 24-Stundenzeiger bewegt sich in Abhängigkeit vom Stundenzeiger.
3. Wir empfehlen, die Zeiger einige Minuten vor die gegenwärtige Zeit einzustellen, um damit die Zeit zu berücksichtigen, die möglicherweise zum Einstellen der Positionen der STOPPUHR-Zeiger notwendig ist.
4. Das Datum ändert sich zu Mitternacht. Achten Sie beim Einstellen des Stundenzeigers darauf, dass vor/nach Mittag korrekt eingestellt ist. Verwenden Sie dazu den 24-Stundenzeiger, der Ihnen vor/nach Mittag anzeigt.
5. Der Minutenzeiger muss zum Einstellen 4 bis 5 Minuten weiter als die Uhrzeit und dann zurück auf die genaue Minute gedreht werden.

2. EINSTELLEN DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION



☆ Wenn die STOPPUHR-Zeiger nicht in der Position „0“ sind, stellen Sie sie wie folgt auf die Position „0“ ein.

A

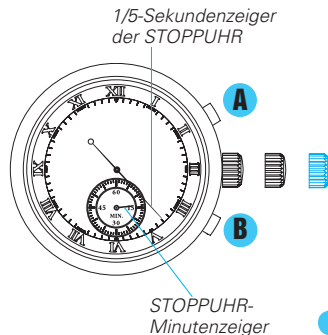
2 Sekunden oder länger drücken.

* Der STOPPUHR-Minutenzeiger vollführt eine volle Umdrehung.

B

Wiederholt drücken, um den STOPPUHR-Minutenzeiger auf die Position „0“ zu stellen.

* Der Zeiger läuft schnell, wenn die Taste B gedrückt gehalten wird.

**A**

2 Sekunden oder länger drücken.

* Der 1/5-Sekundenzeiger der STOPPUHR vollführt eine volle Umdrehung.

B

Wiederholt drücken, um den 1/5-Sekundenzeiger der STOPPUHR auf die Position „0“ zu stellen.

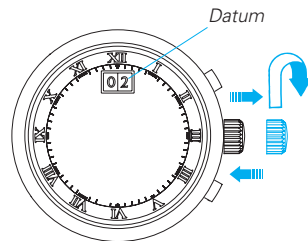
* Der Zeiger läuft schnell, wenn die Taste B gedrückt gehalten wird.

KRONE

Bei einem Zeitzeichen zurück in die Normalposition drücken.

EINSTELLEN DES DATUMS

● Bevor Sie das Datum einstellen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Uhrzeit eingestellt haben.

**KRONE**

Zur 1. Einrastposition herausziehen.



Im Uhrzeigersinn drehen, bis das gewünschte Datum erscheint.

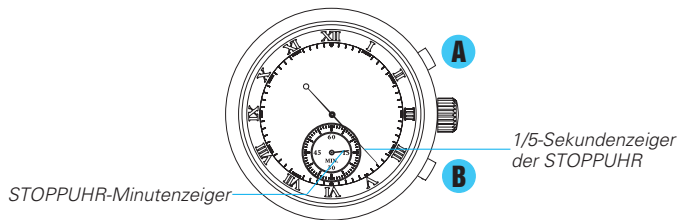


Zurück in die Normalposition drücken.

1. Stellen Sie das Datum ein, nachdem Sie die Uhrzeit richtig eingestellt haben.
2. Drehen Sie beim Einstellen des Datums die Krone vorsichtig und langsam, besonders wenn sich die Zehnerstelle ändert.
3. Am ersten Tag nach einem Monat, der weniger als 31 Tage hat, ist eine manuelle Einstellung des Datums erforderlich: Februar, April, Juni, September und November.
4. Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 und 1:00 Uhr ein. Wird das Datum in diesem Zeitabschnitt eingestellt, kann es vorkommen, dass das Datum am folgenden Tag nicht einwandfrei weiterrückt.

STOPPUHR

- Die Stoppuhr kann bis zu 60 Minuten in Schritten von 1/5 Sekunden messen.
- Nach 60 Minuten beginnt sie erneut von „0“ zu zählen und wiederholt dies für bis zu 12 Stunden.
- Zwischenzeitmessung ist möglich.



☆ Vergewissern Sie sich vor Verwendung der Stoppuhr, dass die Krone sich in der Normalposition befindet und dass die STOPPUHR-Zeiger auf die Position „0“ zurückgestellt wurden.

* Wenn die STOPPUHR-Zeiger bei der Rückstellung der Stoppuhr auf „0“ nicht zur Position „0“ zurückkehren, führen Sie das Verfahren in „EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION“ aus.

<Rückstellung der Stoppuhr>

Wenn die STOPPUHR-Zeiger laufen

1. Drücken Sie die Taste A, um die Stoppuhr zu stoppen.
2. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

Wenn die STOPPUHR-Zeiger gestoppt sind

Einer der folgenden Stoppuhr-Vorgänge wurde ausgeführt. Setzen Sie die Stoppuhr entsprechend zurück.

- Wenn die Stoppuhr gestoppt ist

1. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

- Wenn die Zwischenzeitmessung angezeigt wird, während die Stoppuhr eine Messung durchführt

1. Drücken Sie Taste B, um die Anzeige der Zwischenzeit aufzuheben. Die Zeiger der Stoppuhr bewegen sich schnell und zeigen dann die laufende Zeitmessung an.
2. Drücken Sie die Taste A, um die Stoppuhr zu stoppen.
3. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

- Wenn die Zwischenzeitmessung angezeigt wird und die Stoppuhr gestoppt ist

1. Drücken Sie Taste B, um die Anzeige der Zwischenzeit aufzuheben. Die Zeiger der Stoppuhr bewegen sich schnell und halten dann an.
2. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

Standardmessung**Aufaddierende Zeitmessung**

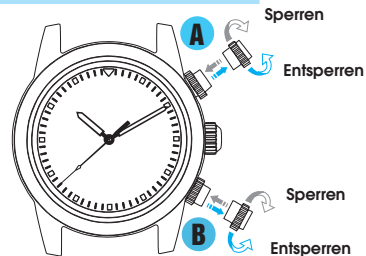
* Fortsetzung und Stop der Stoppuhr können durch Drücken der Taste A wiederholt werden.

Zwischenzeitmessung

* Messung und Freigabe der Zwischenzeit können durch Drücken der Taste B wiederholt werden.

Messung von zwei Wettbewerbern

VERWENDUNG DER SICHERHEITSSPERRTASTE (für Modelle mit Sicherheitssperrtaste)

SICHERHEITSSPERRE DER DRUCKTASTE A UND B**Sperren der Drucktaste**

- Die Sicherheitssperrtaste im Uhrzeigersinn drehen, bis kein Drehen des Gewindes mehr gefühlt wird.
- Die Taste lässt sich nicht drücken.

Entsperren der Drucktaste

- Die Sicherheitssperrtaste entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis kein Drehen des Gewindes mehr gefühlt wird.
- Die Taste lässt sich wieder drücken.

GESCHWINDIGKEITSMESSER

(für Modelle mit Geschwindigkeitsmesserskala auf dem Ziffernblatt)

Messen der stündlichen Durchschnittsgeschwindigkeit eines Fahrzeugs

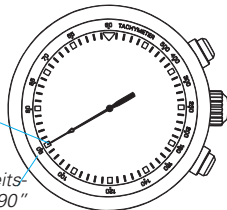
- 1** Messen Sie mit der Stoppuhr, wieviele Sekunden zum Zurücklegen von einem Kilometer oder einer Meile benötigt werden.
- 2** Der Wert auf der Skala für Geschwindigkeitsmessung, auf den der STOPPUHR 1/5-Sekundenzeiger zeigt, gibt die durchschnittliche Geschwindigkeit pro Stunde an.

Bsp. 1

STOPPUHR
1/5-Sekundenzeiger: 40
Sekunden

Geschwindigkeitsmesserskala: „90“

„90“ (Wert auf Geschwindigkeitsmesserskala) x
1 (km oder Meile) = 90 km/h oder Meilen/h



- Die Geschwindigkeitsmesserskala kann nur verwendet werden, wenn die gemessene Zeit weniger als 60 Sekunden beträgt.

Bsp. 2: Wenn die gemessene Strecke auf 2 km oder Meilen verlängert oder auf 0,5 km oder Meilen verkürzt wird und der Stoppuhr-Sekundenzeiger auf „90“ auf der Geschwindigkeitsmesserskala weist:

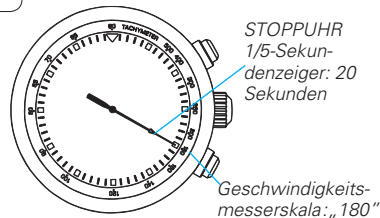
„90“ (Wert auf Geschwindigkeitsmesserskala) x 2 (km oder Meile) = 180 km/h oder Meilen/h

„90“ (Wert auf Geschwindigkeitsmesserskala) x 0,5 (km oder Meile) = 45 km/h oder Meilen/h

Messen der stündlichen Rate eines Vorgangs

Bsp. 1

- 1** Messen Sie mit der Stoppuhr die Zeit, die zum Durchführen von einem Vorgang erforderlich ist.
- 2** Der Wert auf der Skala für Geschwindigkeitsmessung, auf den der STOPPUHR 1/5-Sekundenzeiger zeigt, gibt die durchschnittliche Anzahl von Vorgängen an, die pro Stunde ausgeführt werden.



„180“ (Wert auf Geschwindigkeitsmesserskala)
x 1 Vorgang = 180 Vorgänge pro Stunde

Bsp. 2: Wenn 15 Vorgänge in 20 Sekunden durchgeführt werden:

„180“ (Wert auf Geschwindigkeitsmesserskala) x 15 Vorgänge = 2700 Vorgänge pro Stunde

ENTFERNUNGSMESSER

(für Modelle mit Entfernungsmesserskala auf dem Ziffernblatt)

- Der Entfernungsmesser liefert eine ungefähre Entfernungsangabe zur Licht- und Schallquelle.
- Der Entfernungsmesser gibt die Entfernung vom eigenen Standort zu einem Objekt an, das sowohl Licht als auch Schall abgibt. Beispielsweise kann er die Entfernung zum Ort eines Blitzeinschlags angeben, indem die Zeitdauer zwischen dem Auftreten von Blitz und Donner gemessen wird.
- Das Licht des Blitzes wird fast sofort gesehen, während der Schall sich mit einer Geschwindigkeit von 0,33 km/Sekunde fortbewegt. Die Entfernung zum Ort des Lichts und Schalls lässt sich unter Heranziehen dieses Unterschieds berechnen.
- Der Entfernungsmesser ist so unterteilt, dass der Schall sich mit einer Geschwindigkeit von 1 km in 3 Sekunden fortbewegt.*

*Bei einer Temperatur von 20 °C.

VORSICHT

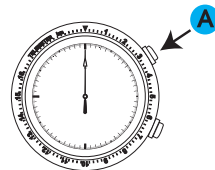
Der Entfernungsmesser liefert lediglich eine ungefähre Entfernungsangabe zum Ort des Blitzeinschlags. Daher darf diese Angabe nicht zum Schutz vor Blitzschlag verwendet werden. Außerdem muss beachtet werden, dass die Geschwindigkeit von Schall in Abhängigkeit von der Temperatur der durchlaufenen Luftschichten schwankt.

VERWENDUNG DES ENTFERNUNGSMESSERS

Vergewissern Sie sich zunächst, dass die Stoppuhr zurückgesetzt wurde.

START

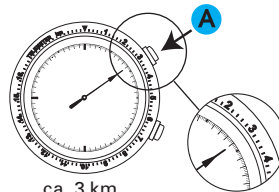
(Blitz)



- 1 Drücken Sie die Taste A, sobald Sie das Licht sehen, um die Stoppuhr zu starten.

STOP

(Donner)



- 2 Wenn Sie den Schall hören, drücken Sie die Taste A, um die Stoppuhr zu stoppen.
- 3 Lesen Sie den Wert auf der Skala für Entfernungsmessung ab, auf den der 1/5-Sekundenzeiger der Stoppuhr zeigt.

* Beachten Sie, dass der Stoppuhr-Sekundenzeiger in Schritten von 1/5 Sekunden läuft und nicht immer genau auf die Teilstriche der Entfernungsmesserskala weist. Die Entfernungsmesserskala kann nur verwendet werden, wenn die gemessene Zeitdauer weniger beträgt als 60 Sekunden.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

**5
Jahre**

Die Miniaturbatterie zum Betrieb dieser Uhr weist eine Nutzungsdauer von etwa **5 Jahren** auf. Da die Batterie jedoch bereits ab Werk zur Überprüfung der Funktion und Leistung der Uhr eingelegt wird, kann ihre Nutzungsdauer nach dem Erwerb der Uhr weniger betragen. Wenn die Batterie entladen ist, sollte sie so bald wie möglich ausgetauscht werden, um Fehlfunktionen zu vermeiden. Wir empfehlen, dass Sie sich für den Batteriewechsel an einen AUTORISIERTEN SEIKO-HÄNDLER wenden und die Batterie **SEIKO SR927SW** verlangen.

** Wenn die Stoppuhr länger als 2 Stunden pro Tag verwendet, kann die Nutzungsdauer der Batterie kürzer sein als angegeben.*

** Nach dem Auswechseln der Batterie müssen Sie die Uhrzeit und den Kalender sowie die Stoppuhr-Zeigerposition neu einstellen.*

● Batterie-Warnanzeige

Wenn die Batterie fast entladen ist, läuft der kleine Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden anstelle der normalen Ein-Sekunden-Schritte. In diesem Fall sollte die Batterie so bald wie möglich gegen eine neue ausgetauscht werden.

** Die Uhr bleibt genau, während der kleine Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden läuft.*



WARNUNG

- Entnehmen Sie nicht die Batterie aus der Uhr.
- Falls die Batterie entnommen werden muss, halten Sie sie ausserhalb der Reichweite von Kindern. Falls die Batterie verschluckt wird, muss sofort ein Arzt konsultiert werden.



ZUR BEACHTUNG

- Die Batterie darf niemals kurzgeschlossen, erhitzt oder ins Feuer geworfen werden. Die Batterie kann bersten, sehr heiss werden oder Feuer fangen.
- Die Batterie ist nicht wiederaufladbar. Versuchen Sie niemals, die Batterie aufzuladen, weil dadurch Auslaufen der Batterieflüssigkeit oder eine Beschädigung der Batterie verursacht werden kann.

TECHNISCHE DATEN

1	Frequenz des Kristallschwingers	32.768 Hz (Hz = Hertz ... Schwingungen pro Sekunde)
2	Verlust/Gewinn (monatlich)	Weniger als 15 Sekunden beim Tragen am Handgelenk im normalen Temperaturbereich (5 bis 35 °C)
3	Betriebstemperatur	-10 bis +60 °C
4	Antriebssystem.....	3 Schrittmotoren
5	Anzeigesystem	
	Uhrzeit/Kalender	24-Stundenzeiger, Stunden-, Minuten- und kleiner Sekundenzeiger numerische Anzeige des Datums
	Stoppuhr	Minutenzeiger und 1/5-Sekundenzeiger der Stoppuhr
6	Batterie	1 SEIKO SR927SW
7	IC (integrierte Schaltung)	1 C-MOS-IC

* Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.